



(11) **EP 1 608 876 B8**

(12) **KORRIGIERTE EUROPÄISCHE PATENTSCHRIFT**

Hinweis: Bibliographie entspricht dem neuesten Stand

- (15) Korrekturinformation:  
**Korrigierte Fassung Nr. 1 (W1 B1)**  
**Bibliographie INID code(s) 54**
- (51) Int Cl.:  
**F04D 29/42** (2006.01) **F04D 29/58** (2006.01)  
**F01P 7/14** (2006.01)
- (48) Corrigendum ausgegeben am:  
**03.10.2007 Patentblatt 2007/40**
- (86) Internationale Anmeldenummer:  
**PCT/EP2004/002455**
- (45) Veröffentlichungstag und Bekanntmachung des  
Hinweises auf die Patenterteilung:  
**18.07.2007 Patentblatt 2007/29**
- (87) Internationale Veröffentlichungsnummer:  
**WO 2004/088143 (14.10.2004 Gazette 2004/42)**
- (21) Anmeldenummer: **04718939.4**
- (22) Anmeldetag: **10.03.2004**

- (54) **KÜHLMITTELPUMPE, INSBESONDERE STRÖMUNGSGEKÜHLTE ELEKTRISCHE KÜHL-  
MITTELPUMPE MIT INTEGRIERTEM WEGEVENTIL, SOWIE VERFAHREN HIERFÜR**  
COOLANT PUMP, ESPECIALLY ELECTRIC CONVECTION-COOLED COOLANT PUMP WITH  
INTEGRATED DIRECTIONAL CONTROL VALVE, AND CORRESPONDING METHOD  
POMPE DE FLUIDE REFRIGERANT, EN PARTICULIER, POMPE ELECTRIQUE A  
REFROIDISSEMENT HYDRAULIQUE, A DISTRIBUTEUR INTEGRE, ET PROCEDE  
CORRESPONDANT

- |  |  |
|--|--|
| <p>(84) Benannte Vertragsstaaten:<br/><b>AT BE BG CH CY CZ DE DK EE ES FI FR GB GR<br/>HU IE IT LI LU MC NL PL PT RO SE SI SK TR</b></p> <p>(30) Priorität: <b>31.03.2003 DE 10314526</b></p> <p>(43) Veröffentlichungstag der Anmeldung:<br/><b>28.12.2005 Patentblatt 2005/52</b></p> <p>(73) Patentinhaber: <b>Geräte- und Pumpenbau GmbH<br/>98673 Merbelsrod (DE)</b></p> | <p>(72) Erfinder: <b>PAWELLEK, Franz<br/>96486 Lautertal (DE)</b></p> <p>(74) Vertreter: <b>Kuhnen, Rainer-Andreas<br/>Kuhnen &amp; Wacker<br/>Patent-und Rechtsanwaltsbüro<br/>Prinz-Ludwig-Strasse 40A<br/>D-85354 Freising (DE)</b></p> <p>(56) Entgegenhaltungen:<br/><b>DE-A- 10 047 387 DE-A- 19 809 123<br/>FR-A- 2 667 020</b></p> |
|--|--|

Anmerkung: Innerhalb von neun Monaten nach der Bekanntmachung des Hinweises auf die Erteilung des europäischen Patents kann jedermann beim Europäischen Patentamt gegen das erteilte europäische Patent Einspruch einlegen. Der Einspruch ist schriftlich einzureichen und zu begründen. Er gilt erst als eingelegt, wenn die Einspruchsgebühr entrichtet worden ist. (Art. 99(1) Europäisches Patentübereinkommen).

**EP 1 608 876 B8**